



Der Artikel 54 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, sieht die Errichtung von Betriebsfeuerwehren vor.

Die mit Dekret des Landeshauptmanns vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, erlassene Verordnung über die Errichtung der Agentur für Bevölkerungsschutz sieht im Artikel 14 Absatz 2 vor, dass die Agentur sämtliche Befugnisse und Aufgaben der Landesabteilungen Wasserschutzbauten und Brand- und Zivilschutz, der Berufsfeuerwehr und der jeweiligen Ämter übernimmt und sich der bestehenden Verwaltungsstruktur bedient.

Mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 6576 vom 26. November 1984 wurde die Dynamit Nobel Silicon, Niederlassung Meran, Staatsstr. 59, Meran, verpflichtet einen betriebseigenen Brandverhütungs- und Löschdienst zu errichten, um die Sicherheit des Industriebetriebs zu gewährleisten.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 210 vom 21. Februar 2017 wurde der Solland Silicon GmbH, Meran [REDACTED] die Verpflichtung zur Führung der Betriebsfeuerwehr, welche seinerzeit unter dem Namen Dynamit Nobel Silicon errichtet wurde, übertragen.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 889 vom 29. Oktober 2019 wurde der Eco-Center AG, Bozen, für die Dauer der Entleerungsarbeiten, die Verpflichtung zur Führung der Betriebsfeuerwehr, welche seinerzeit unter dem Namen Dynamit Nobel Silicon errichtet wurde, übertragen.

Mit Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns Nr. 9/2019 vom 08.10.2019 wurde verfügt, dass die Eco-Center AG, Bozen, die Entleerungsarbeiten der Anlage der ex Solland Silicon GmbH, Meran [REDACTED] fertigzustellen hat.

Die im Beschluss des Landesausschusses Nr. 6576 vom 26. November 1984 festgelegte zahlenmäßige Stärke des Brandverhütungs- und Löschdienstes wurde mit wenigstens 30 (dreißig) Mann festgelegt, wovon 5 (fünf) Mann ständig, d.h. während der Betriebszeit, im Werk anwesend sein müssen.

L'articolo 54 della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche, prevede l'istituzione di Squadre aziendali antincendio.

Il regolamento approvato con decreto del Presidente della Provincia 4 dicembre 2015, n. 32, sull'istituzione dell'Agenzia per la Protezione civile prevede nell'articolo 14, comma 2, che l'Agenzia assume tutte le funzioni e i compiti delle Ripartizioni provinciali Opere idrauliche e Protezione antincendi e civile, del Corpo permanente dei vigili del fuoco e dei relativi uffici, avvalendosi della struttura amministrativa esistente.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 6576 del 26 novembre 1984 è stato imposto alla Dynamit Nobel Silicon, stabilimento di Merano, via Nazionale 59 a Merano, di istituire un servizio proprio di prevenzione e di estinzione incendi, per garantire la sicurezza dell'azienda industriale.

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 210 del 21/02/2017 la Solland Silicon S.r.l., Merano [REDACTED] è stata obbligata di mantenere la Squadra antincendio aziendale a suo tempo istituita sotto il nome Dynamit Nobel Silicon.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 889 del 29/10/2019 la Eco-Center S.p.A., Bolzano è stata obbligata di mantenere la Squadra aziendale antincendio a suo tempo istituita sotto il nome Dynamit Nobel Silicon, per la durata dei lavori di svuotamento.

Con ordinanza Presidenziale contingibile ed urgente n. 9/2019 del 8/10/2019 è stato ordinato alla Eco-Center S.p.A., Bolzano di completare le operazioni di svuotamento dell'impianto della ex Solland Silicon S.r.l., Merano [REDACTED]

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 6576 del 26 novembre 1984 è stata stabilita la forza numerica del servizio di prevenzione e di estinzione incendi ad almeno 30 (trenta) uomini, dei quali 5 (cinque) dovranno essere sempre presenti durante le ore di esercizio dello stabilimento.

Aus dem technischen Bericht des Kommandanten der Berufsfeuerwehr vom 26.06.2020, welcher als Anlage dem Beschlussantrag beigelegt wird, geht hervor, dass das Risiko außerhalb der operativen Entleerungstätigkeiten vermindert ist. Es wurde gezeigt, dass 4 (vier) Personen des Brandverhütungs- und Löschdienstes ausreichen, um dieses Risiko zu bewältigen.

Daher ist es angebracht, in den Zeiträumen mit reiner Überwachungstätigkeit die im Werk ständig anwesende Stärke der Mannschaft des Brandverhütungs- und Löschdienstes von 5 (fünf) auf 4 (vier) zu reduzieren.

Durch die Reduzierung der Mindestmannschaftsstärke ist die Gesamtstärke des Brandverhütungs- und Löschdienstes neu festzulegen.

Aufgrund der dynamischen Situation, die sich aus dem Fortschreiten der Entleerung ergibt, wird es als nicht zweckmäßig angesehen, weiterhin eine Gesamtstärke festzulegen, sondern ausschließlich eine Mindeststärke festzulegen.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. in den Zeiträumen mit reiner Überwachungstätigkeit ist die Mindeststärke des Brandverhütungs- und Löschdienstes der Eco-Center AG, Werk Meran, bei der ex Solland Silicon GmbH [REDACTED] mit 4 (vier) Personen festgelegt;
2. außerhalb der Zeiträume mit reinem Überwachungsdienst bleibt die Mindeststärke des Brandverhütungs- und Löschdienstes der Eco-Center AG, Werk Meran bei der ex Solland Silicon GmbH von 5 (fünf) Personen aufrecht;
3. die Vorschrift über die zahlenmäßige Stärke des Brandverhütungs- und Löschdienstes von ehemals wenigstens 30 (dreißig) Mann ist aufgehoben.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

Dalla relazione tecnica del Comandante del Corpo permanente dei vigili del fuoco datata 26/06/2020, allegata alla presente proposta di deliberazione, si evince che il rischio al di fuori delle operazioni di svuotamento è diminuito. E' stato dimostrato che bastano 4 (quattro) persone del servizio di prevenzione e di estinzione incendi per affrontare questo rischio.

E' pertanto opportuno nei periodi di pura attività di sorveglianza diminuire la forza numerica del servizio di prevenzione e di estinzione incendi sempre presente nello stabilimento da 5 (cinque) a 4 (quattro) persone.

Dovuto alla riduzione della forza minima è da ristabilire il numero complessivo del servizio di prevenzione e di estinzione incendi.

A causa della situazione dinamica derivante dallo stato di avanzamento dei lavori di svuotamento, non appare opportuno, continuare a stabilire la forza numerica del servizio, bensì stabilire unicamente la forza minima.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. nei periodi di puro servizio di sorveglianza di stabilire la forza minima del servizio di prevenzione e di estinzione incendi della Eco-Center S.p.A., stabilimento Merano, presso la ex Solland Silicon S.r.l. [REDACTED] con 4 (quattro) persone;
2. al di fuori dei periodi di puro servizio di sorveglianza la forza minima del servizio di prevenzione e di estinzione incendi della Eco-Center S.p.A., stabilimento Merano, presso la ex Solland Silicon S.r.l. [REDACTED] con 5 (cinque) persone, rimane invariata;
3. la prescrizione originaria della forza numerica del servizio di prevenzione e di estinzione incendi di almeno 30 (trenta) uomini in passato è abrogata.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Direktor der Agentur

30/06/2020 16:41:19  
POLLINGER RUDOLF

Il Direttore dell'Agenzia

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

01/07/2020 10:09:07  
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

07/07/2020

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

07/07/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/07/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma